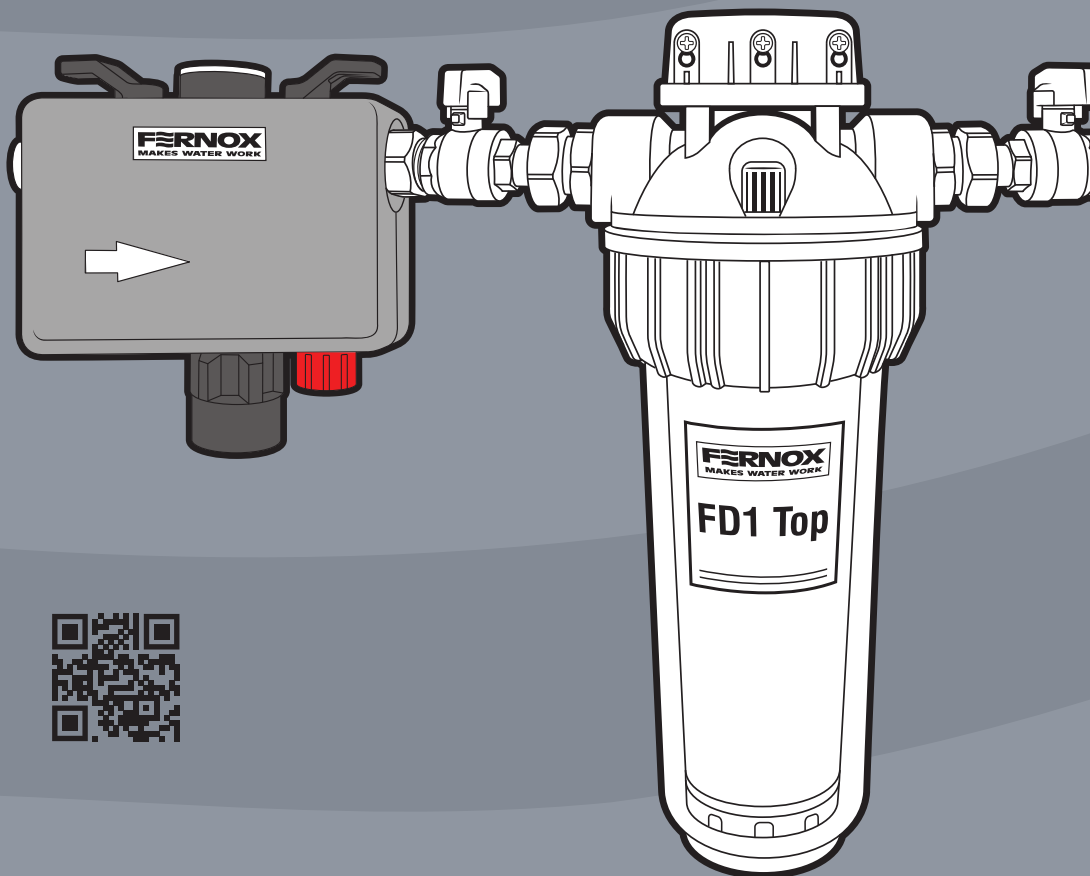


FERNOX
MAKES WATER WORK

FD1 Top / FD1 Top+ 0.7

Instruction manual / Manuel utilisateur / Bedienungsanleitung /
Handleiding / Instrukcja obsługi

GB FR DE NL PL



Safety & Intended Use

Purpose

The FD1 Top 0.7 produces demineralised water for topping up heating/ cooling systems - allows compliance with VDI 2035, ÖNORM H 5195-1, SWKI BT 10201, and other related guidelines. Fernox recommends the use of a premium corrosion inhibitor, such as Fernox Protector F1, with demineralised water, to stabilise the pH in the optimal range and, to protect against corrosion in the event of air ingress and water conductivity rising. Suitable for use to partially demineralise fill water.

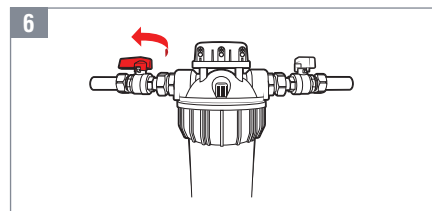
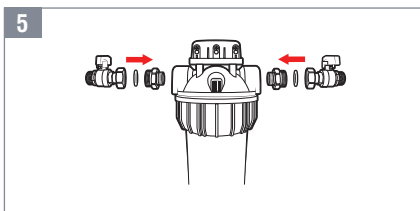
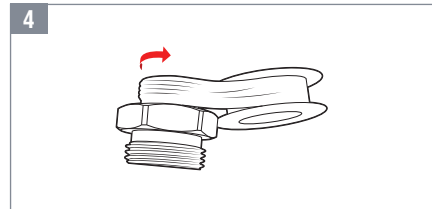
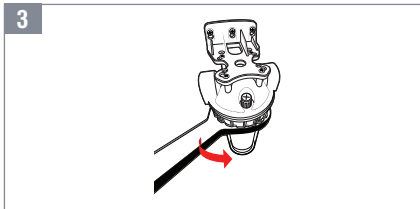
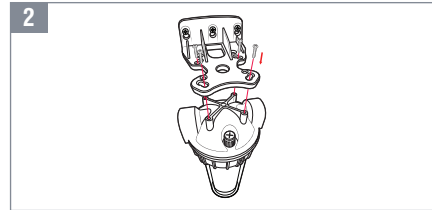
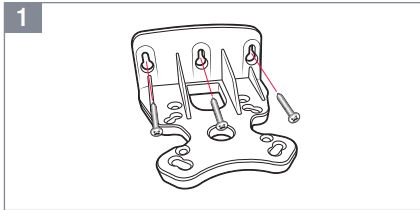
Safety

Follow local regulations for mains-to-system connections (e.g. EN 1717), ensuring suitable backflow prevention devices are upstream of these units (**Note:** Fernox FD1 Top+ units come with a suitable combination valve device). Ensure all isolation valves are shut after use.

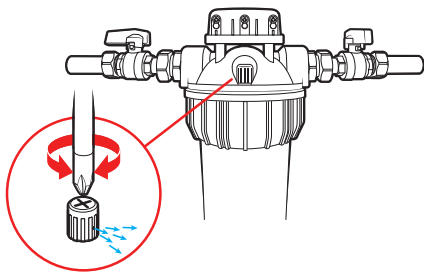
Operating Limits

Pressure	0,5 – 8,6 bar	pH	6,5 – 9,5
Temperature	4 – 45 °C	Flow Rate	≤2 L/ min

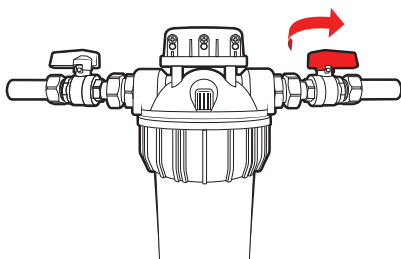
Installation & Operation



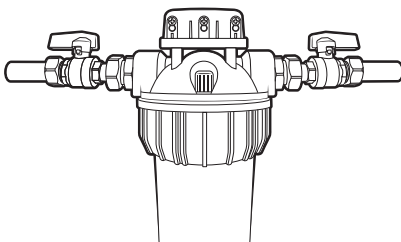
7



8

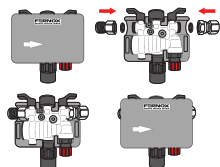


9

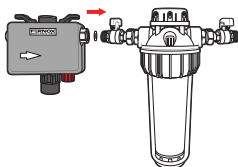


FD1 Top+ 0.7

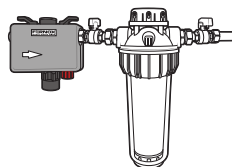
10



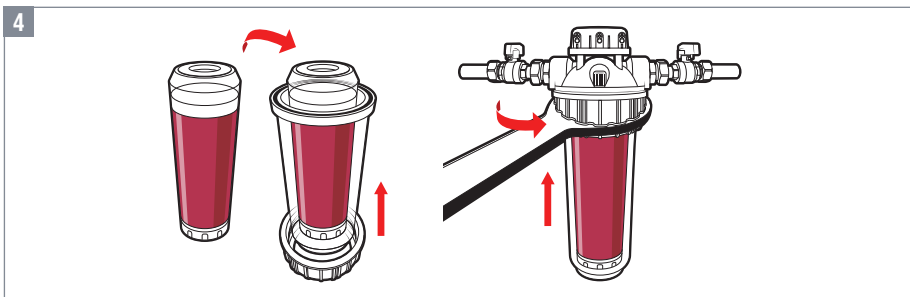
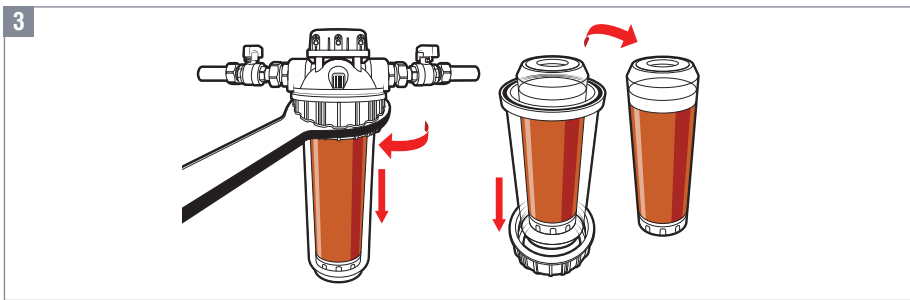
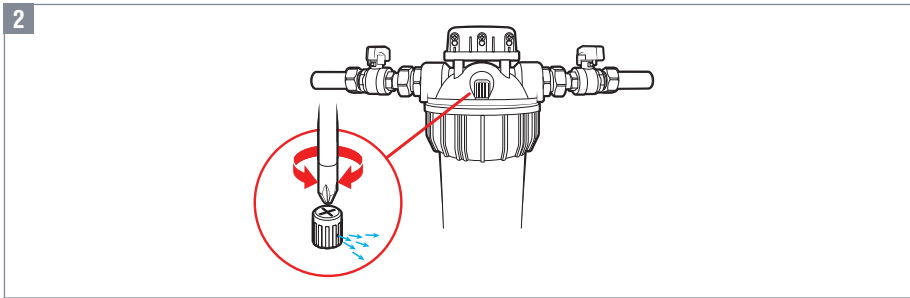
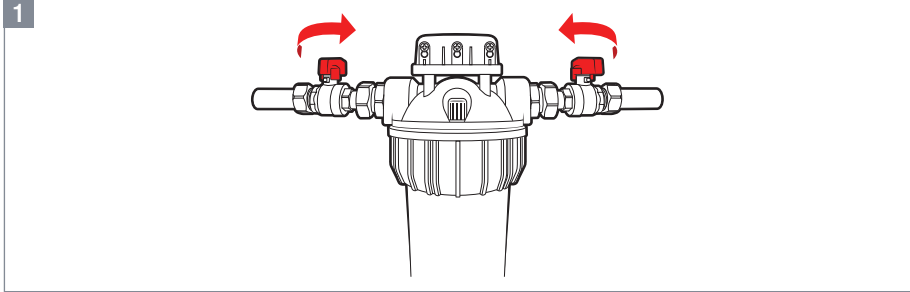
11



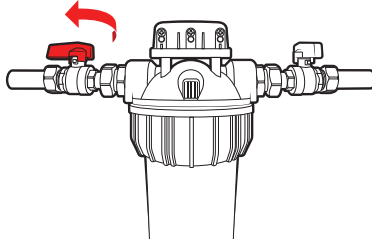
12



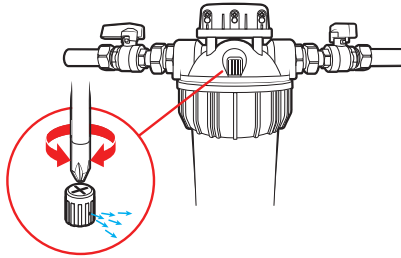
Maintenance



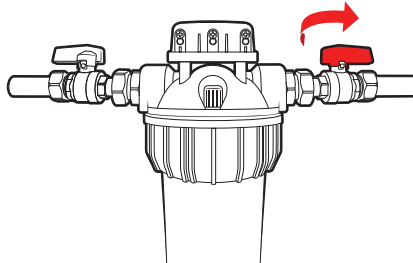
5



6



7



Accessories & Spare Parts

FD1 Range Seal and 'O' Ring Kit	62784
FD1 CombiValve	62787
FD1 Combined Meter	62786

Sécurité et utilisation prévue

Objectif

Le FD1 Top 0.7 produit de l'eau déminéralisée pour le remplissage des systèmes de chauffage/ refroidissement - permet la conformité avec les normes VDI 2035, ÖNORM H 5195-1, SWKI BT 10201 et autres directives connexes. Fernox recommande l'utilisation d'un inhibiteur de corrosion haut de gamme, tel que Fernox Protector F1, avec de l'eau déminéralisée, afin de stabiliser le pH dans la plage optimale et de protéger contre la corrosion en cas d'entrée d'air et d'augmentation de la conductivité de l'eau. Convient pour une déminéralisation partielle de l'eau de remplissage.

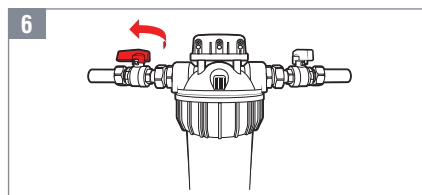
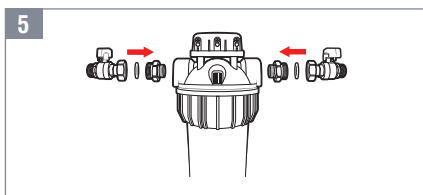
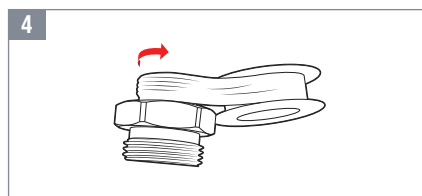
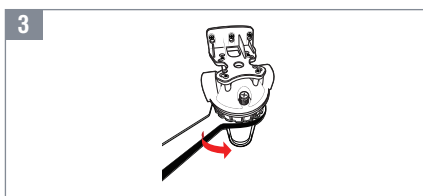
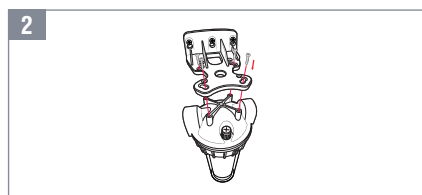
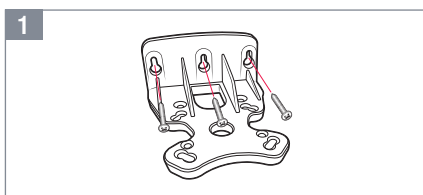
Sécurité

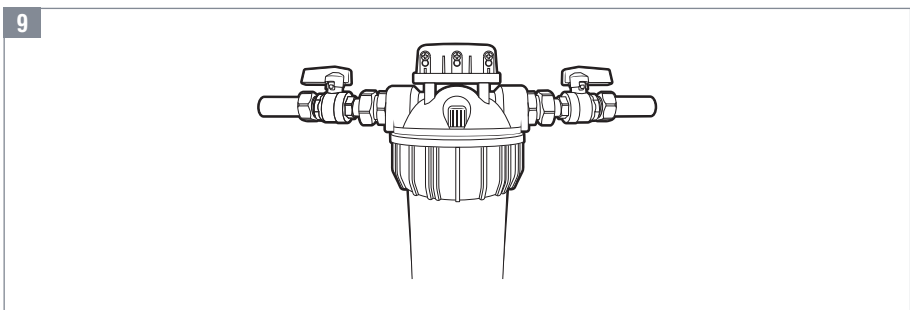
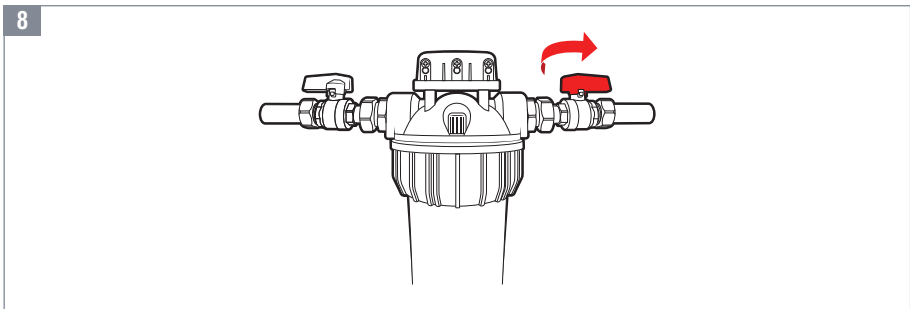
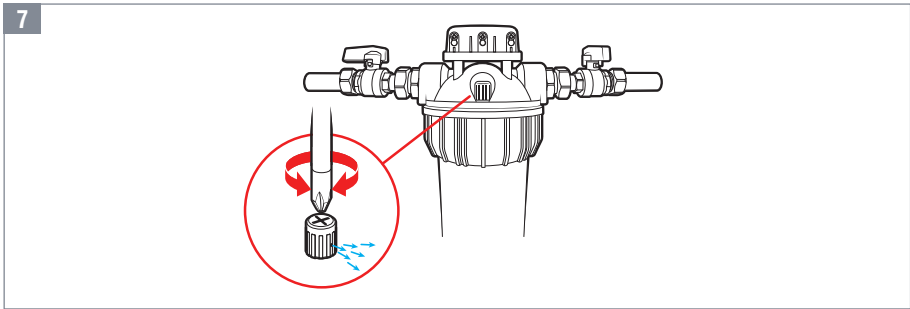
Respectez les réglementations locales relatives aux raccordements entre le réseau et le système (par exemple, EN 1717) et veillez à ce que des dispositifs anti-refoulement appropriés soient installés en amont de ces unités (**Remarque:** les unités Fernox FD1 Top+ sont équipées d'un dispositif de vanne combinée approprié). Assurez-vous que toutes les vannes d'isolement sont fermées après utilisation.

Limites de fonctionnement

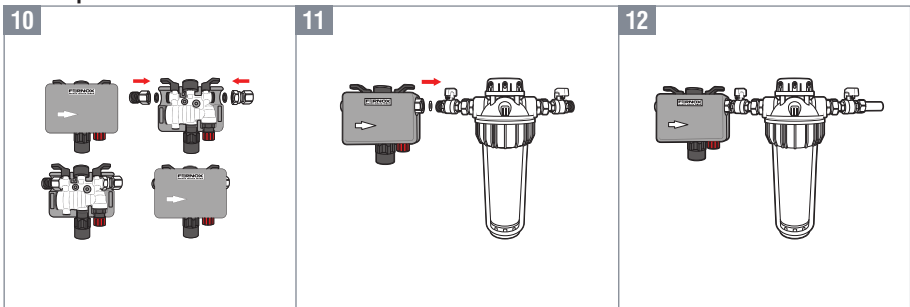
Pression	0,5 – 8,6 bar	pH	6,5 – 9,5
Température	4 – 45 °C	Débit	≤2 L/ min

Installation et fonctionnement



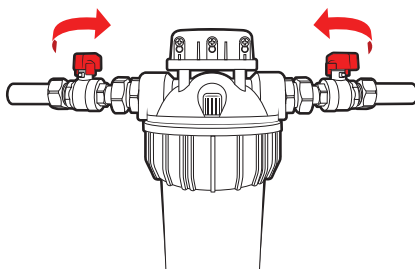


FD1 Top+ 0.7

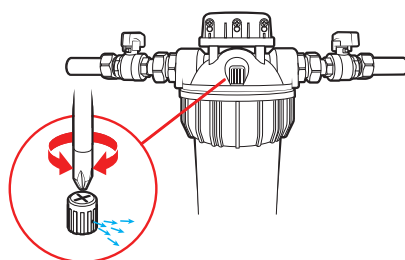


Entretien

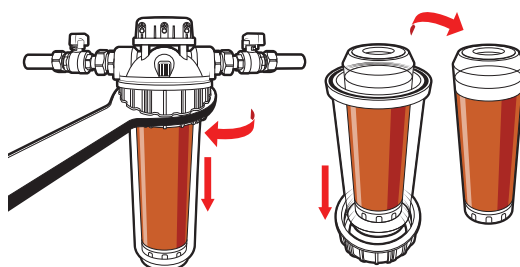
1



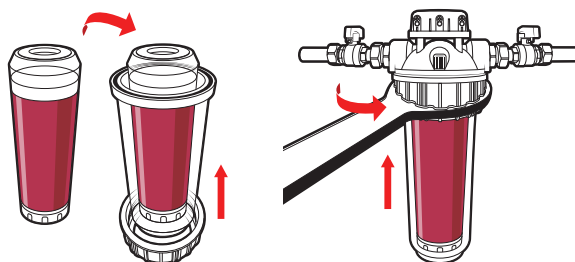
2



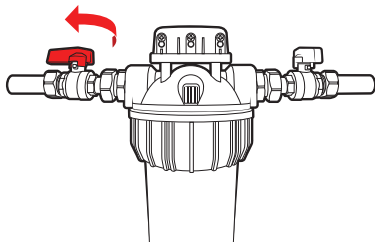
3



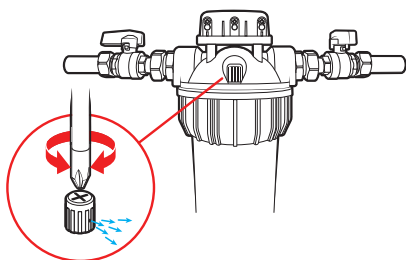
4



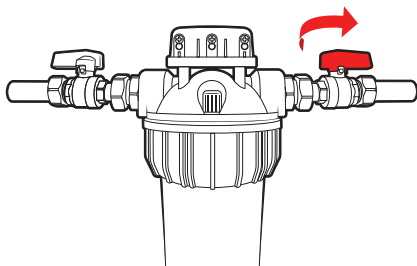
5



6



7



Accessoires et pièces de rechange

FD1 Range Seal and 'O' Ring Kit	62784
FD1 CombiValve	62787
FD1 Combined Meter	62786

Sicherheit und bestimmungsgemäße Verwendung

Zweck

FD1 Top 0.7 erzeugt entmineralisiertes Wasser zum Nachfüllen von Heiz-/Kühlsystemen – ermöglicht die Einhaltung von VDI 2035, ÖNORM H 5195–1, SWKI BT 10201 und anderen verwandten Richtlinien. Fernox empfiehlt die Verwendung eines hochwertigen Korrosionsschutzmittels wie Fernox Protector F1 in Verbindung mit entmineralisiertem Wasser, um den pH-Wert im optimalen Bereich zu stabilisieren und vor Korrosion zu schützen, falls Luft eindringt und die Leitfähigkeit des Wassers steigt. Geeignet für die teilweise Entmineralisierung von Füllwasser.

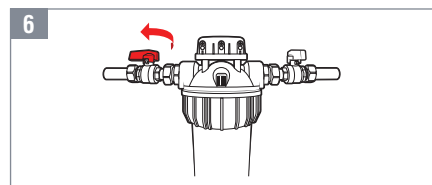
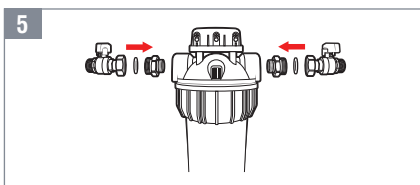
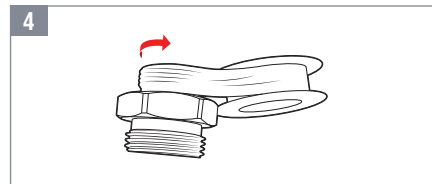
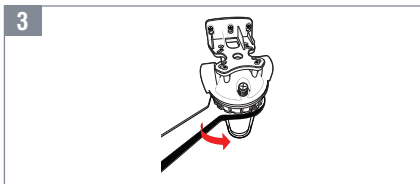
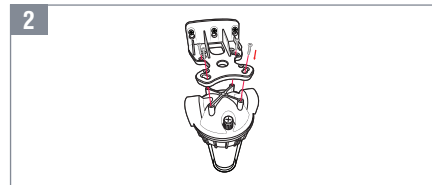
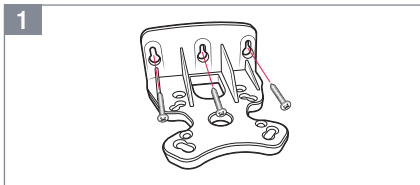
Sicherheit

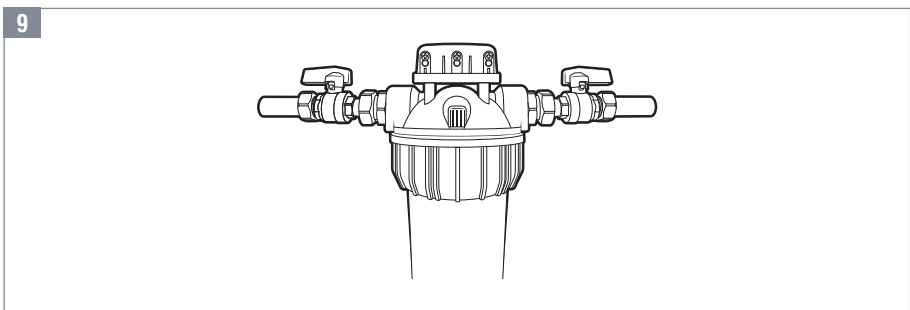
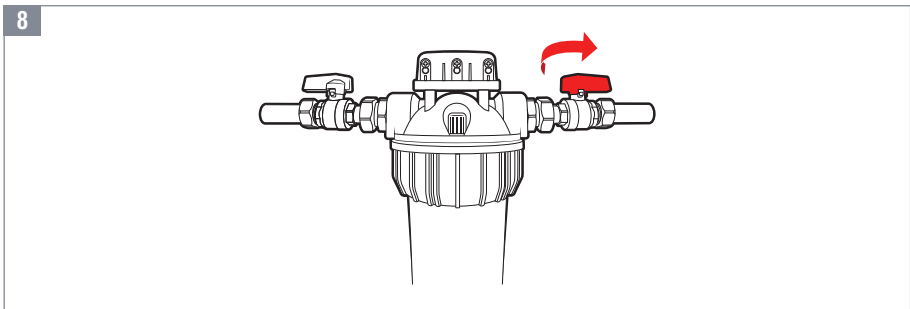
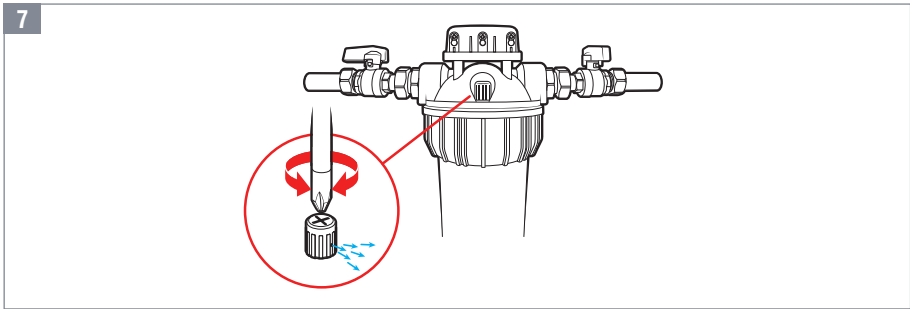
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für Anschlüsse zwischen Leitungsnetz und System (z. B. EN 1717) und stellen Sie sicher, dass geeignete Rückflussverhinderer vor diesen Geräten installiert sind (**Hinweis:** Fernox FD1 Top+ Geräte werden mit einem geeigneten Kombinationsventil geliefert). Stellen Sie sicher, dass alle Absperrventile nach Gebrauch geschlossen sind.

Betriebsgrenzen

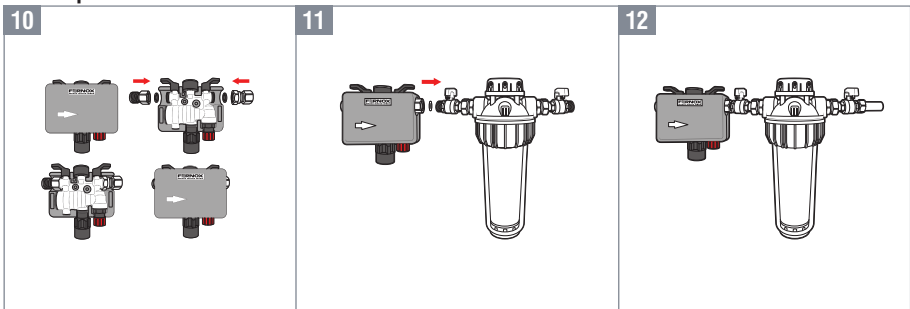
Druck	0,5 – 8,6 bar	pH	6,5 – 9,5
Temperatur	4 – 45 °C	Durchflussrate	≤2 L/ min

Installation und Betrieb



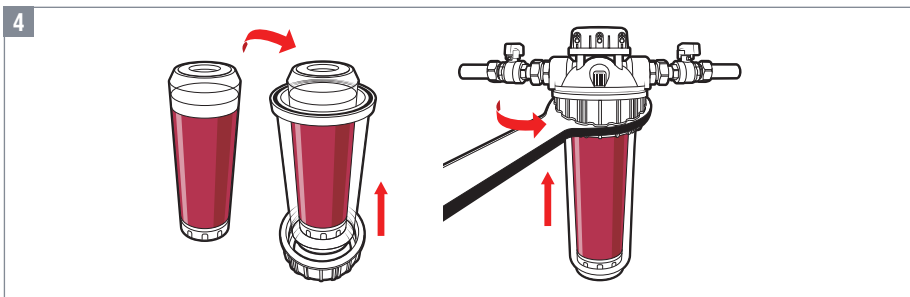
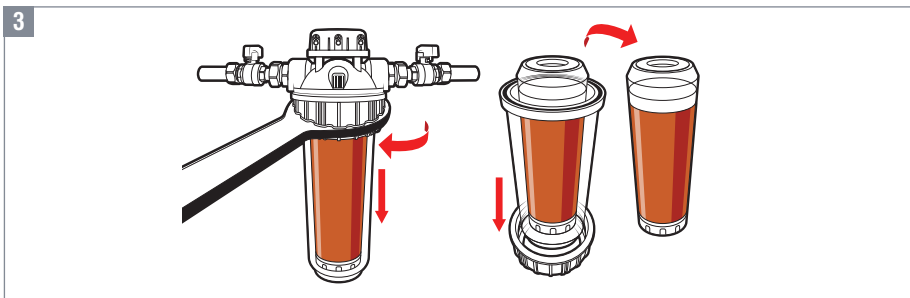
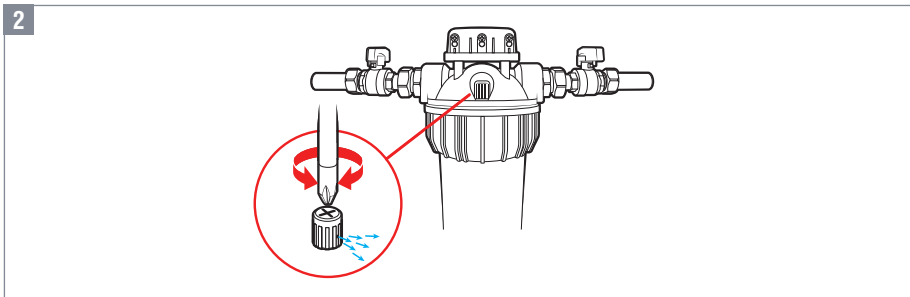
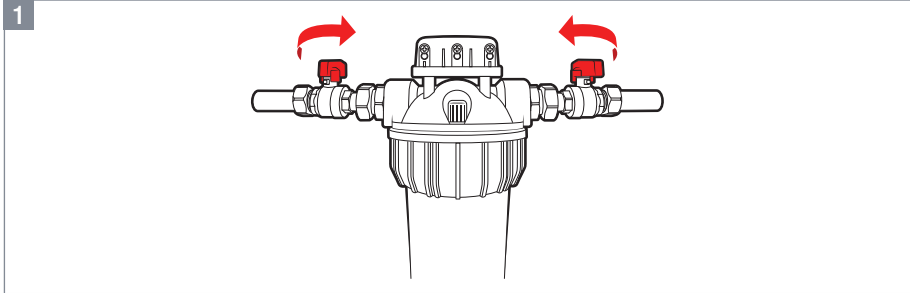


FD1 Top+ 0.7

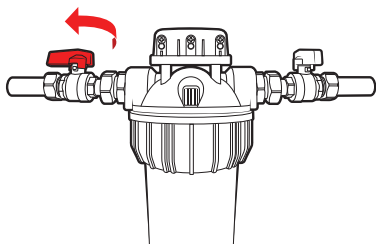


Wartung

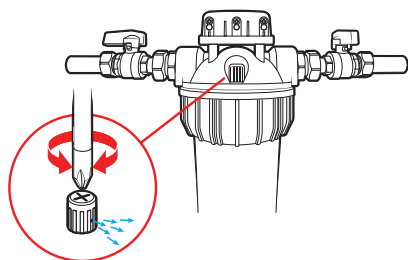
DE



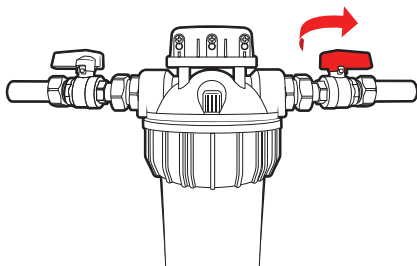
5



6



7



Zubehör und Ersatzteile

FD1 Range Seal and 'O' Ring Kit	62784
FD1 CombiValve	62787
FD1 Combined Meter	62786

Veiligheid en beoogd gebruik

Doel

De FD1 Top 0.7 produceert gedemineraliseerd water voor het bijvullen van verwarmings-/ koelsystemen - voldoet aan VDI 2035, ÖNORM H 5195-1, SWKI BT 10201 en andere gerelateerde richtlijnen. Fernox adviseert het gebruik van een hoogwaardige corrosieremmer, zoals Fernox Protector F1, in combinatie met gedemineraliseerd water om de pH-waarde binnen het optimale bereik te stabiliseren en om corrosie te voorkomen in geval van luchtinsluiting en stijgende watergeleidbaarheid. Geschikt voor gebruik om vulwater gedeeltelijk te demineraliseren.

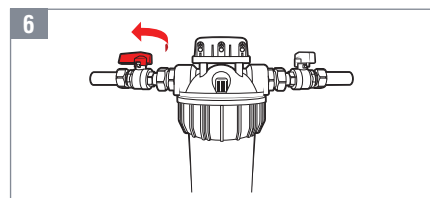
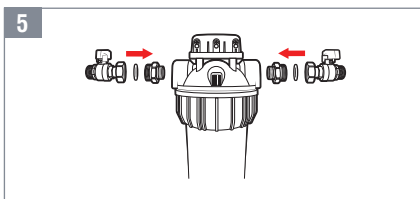
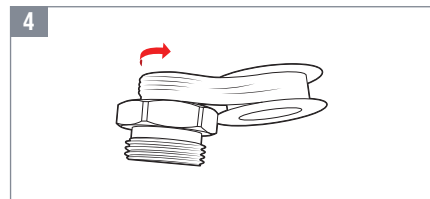
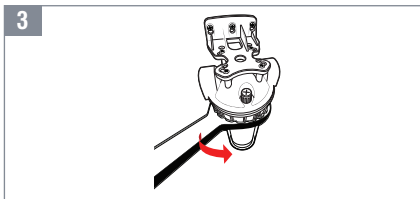
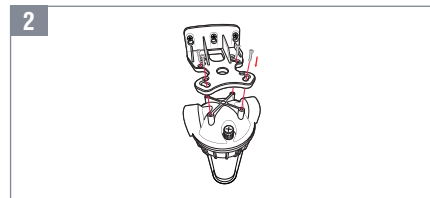
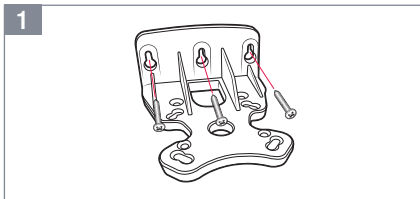
Veiligheid

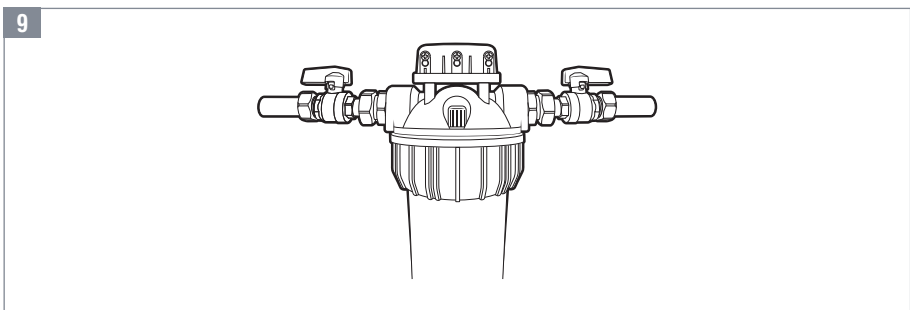
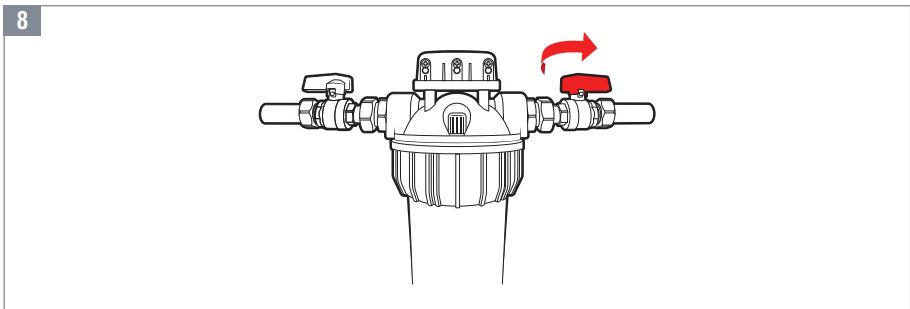
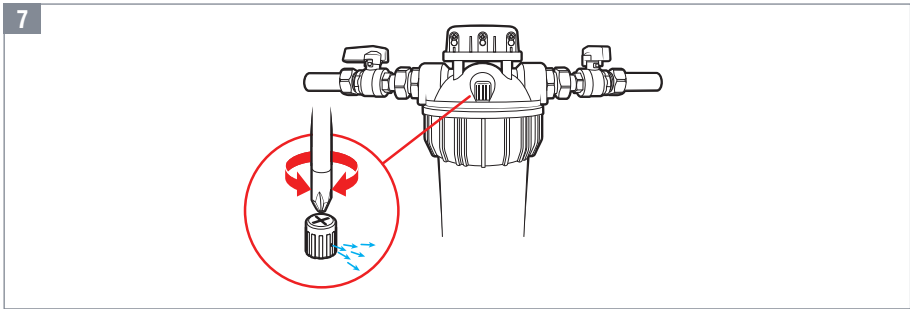
Volg de lokale voorschriften voor aansluitingen tussen het leidingnet en het systeem (bijv. EN 1717) en zorg ervoor dat er geschikte terugstroombeveiligingen stroomopwaarts van deze units zijn geïnstalleerd (**Opmerking:** Fernox FD1 Top+ units worden geleverd met een geschikt combinatieventiel). Zorg ervoor dat alle afsluitkleppen na gebruik zijn gesloten.

Bedrijfslimieten

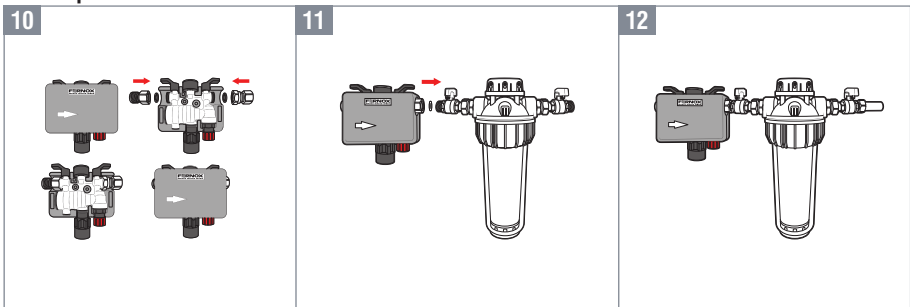
Druk	0,5 – 8,6 bar	pH	6,5 – 9,5
Temperatuur	4 – 45 °C	Debiet	≤2 L/ min

Installatie en bediening



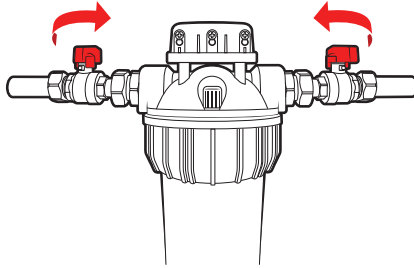


FD1 Top+ 0.7

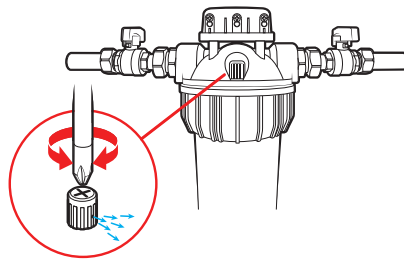


Onderhoud

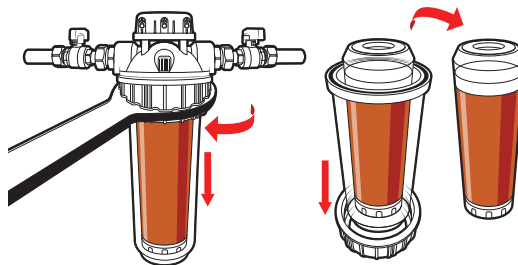
1



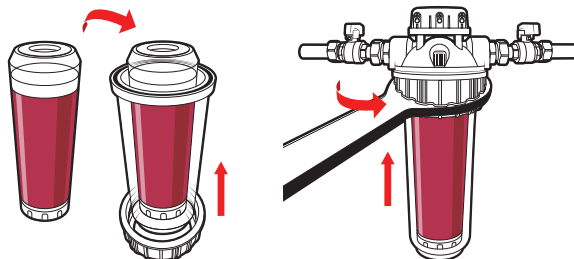
2



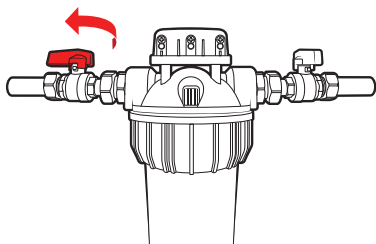
3



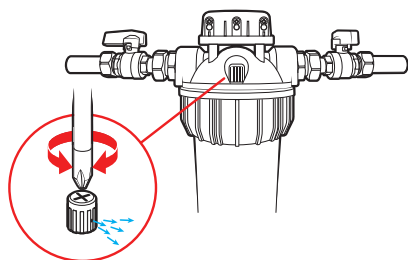
4



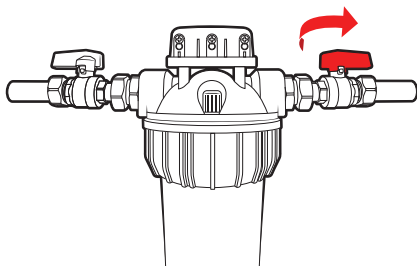
5



6



7



Accessoires en reserveonderdelen

FD1 Range Seal and 'O' Ring Kit	62784
FD1 CombiValve	62787
FD1 Combined Meter	62786

Bezpieczeństwo i przeznaczenie

Przeznaczenie

FD1 Top 0.7 wytwarza wodę zdemineralizowaną do uzupełniania systemów grzewczych/ chłodniczych – umożliwia zgodność z normami VDI 2035, ÖNORM H 5195-1, SWKI BT 10201 i innymi powiązаныmi wytycznymi. Fernox zaleca stosowanie wysokiej jakości inhibitora korozji, takiego jak Fernox Protector F1, wraz z wodą zdemineralizowaną, aby ustabilizować pH w optymalnym zakresie i chronić przed korozją w przypadku przedostania się powietrza i wzrostu przewodności wody. Nadaje się do częściowej demineralizacji wody uzupełniającej.

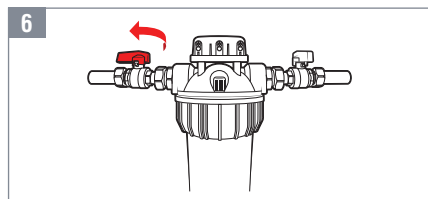
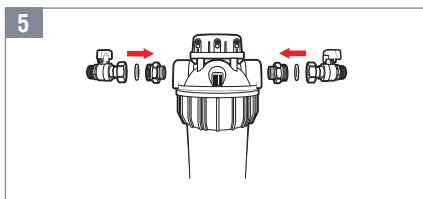
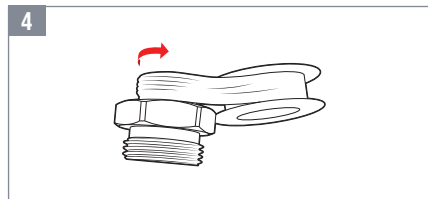
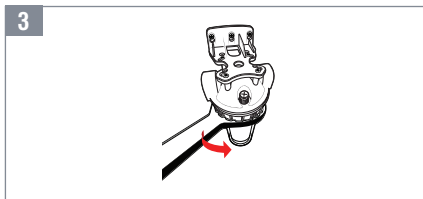
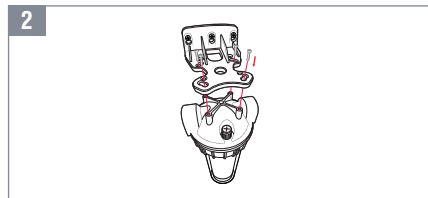
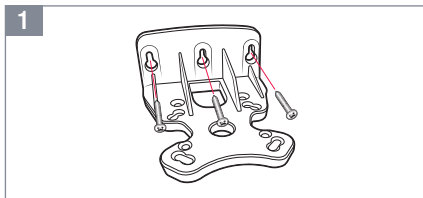
Bezpieczeństwo

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących połączeń sieciowych z instalacją (np. EN 1717), zapewniając odpowiednie urządzenia zapobiegające cofaniu się wody przed tymi urządzeniami (**Uwaga:** urządzenia Fernox FD1 Top+ są wyposażone w odpowiedni zawór kombinowany). Po użyciu należy upewnić się, że wszystkie zawory odcinające są zamknięte.

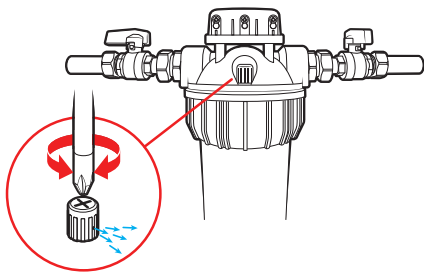
Granice robocze

Ciśnienie	0,5 – 8,6 bar	pH	6,5 – 9,5
Temperatura	4 – 45 °C	Przepływ	≤2 L/ min

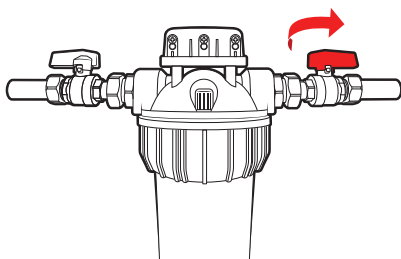
Instalacja i obsługa



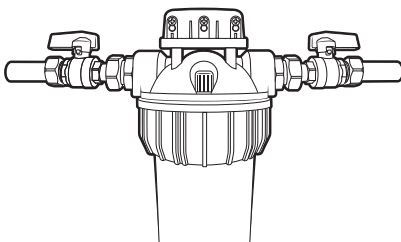
7



8

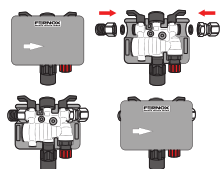


9

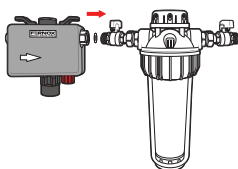


FD1 Top+ 0.7

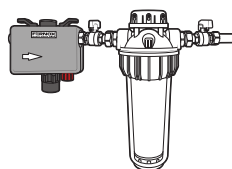
10



11

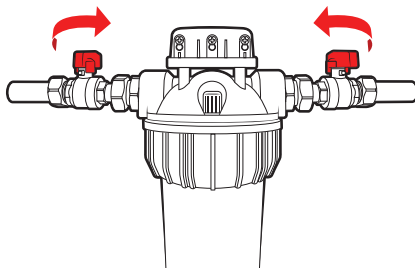


12

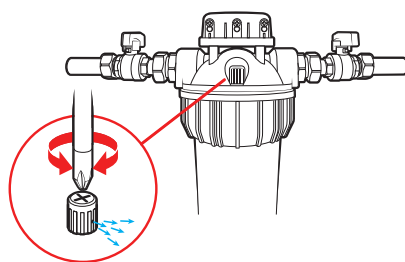


Konserwacja

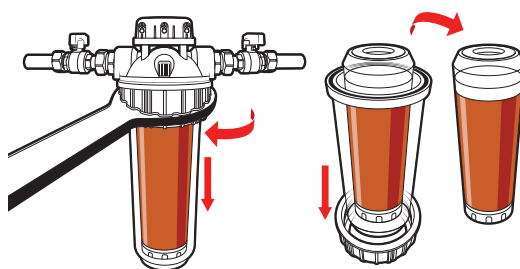
1



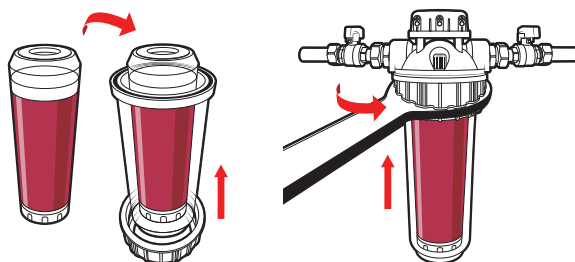
2



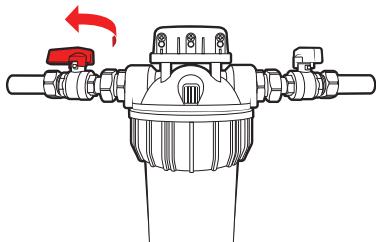
3



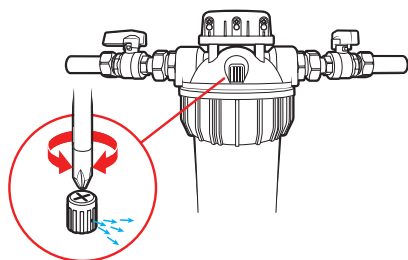
4



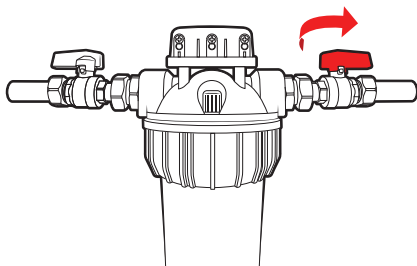
5



6



7



Akcesoria i części zamienne

FD1 Range Seal and 'O' Ring Kit	62784
FD1 CombiValve	62787
FD1 Combined Meter	62786

Fernox Ltd,
2 Genesis Business Park,
Sheerwater, Woking, Surrey
GU21 5RW United Kingdom
www.fernox.com